

1 主题内容与适用范围

本标准规定了用《汉语拼音方案》拼写现代汉语的规则。内容包括分词连写法、成语拼写法、外来词拼写法、人名地名拼写法、标调法、移行规则等。为了适应特殊的需要,同时提出一些可供技术处理的变通方式。

本标准适用于文教、出版、信息处理及其他部门,作为用《汉语拼音方案》拼写现代汉语的统一规范。

2 术语

汉语拼音正词法

汉语拼音的拼写规范及其书写格式的准则。《汉语拼音方案》确定了音节的拼写规则。《汉语拼音正词法基本规则》是在《汉语拼音方案》的基础上进一步规定词的拼写规范的基本要点。

3 制定原则

- 3.1 以词为拼写单位,并适当考虑语音、语义等因素,同时考虑词形长短适度。
- 3.2 基本采取按语法词类分节叙述。
- 3.3 规则条目尽可能详简适中,便于掌握应用。

4 汉语拼音正词法基本规则

4.1 总原则

4.1.1 拼写普通话基本上以词为书写单位。

rén(人)	pǎo(跑)	hǎo(好)	hé(和)	hěn(很)
fúróng(芙蓉)				qiǎokèlì(巧克力)
péngyou(朋友)				yuèdú(阅读)
dìzhèn(地震)				niánqīng(年轻)
zhòngshì(重视)				wǎnhuì(晚会)
qiānmíng(签名)				shìwēi(示威)
niǔzhuǎn(扭转)				chuánzhī(船只)
dànshì(但是)				fēicháng(非常)
diànshìjī(电视机)				túshūguǎn(图书馆)

4.1.2 表示一个整体概念的双音节和三音节结构,连写。

gāngtiě(钢铁)	wèndá(问答)
hǎifēng(海风)	hóngqí(红旗)
dàhuì(大会)	quánguó(全国)

zhòngtián(种田)

dǎpò(打破)

húshuō(胡说)

qiūhǎitáng(秋海棠)

duìbuqǐ(对不起)

kāihuì(开会)

zǒulái(走来)

dǎnxiǎo(胆小)

àiniǎozhōu(爱鸟周)

chīdexiǎo(吃得消)

4.1.3 四音节以上表示一个整体概念的名称,按词(或语节)分开写,不能按词(或语节)划分的,全都连写。

wúfèng gāngguǎn(无缝钢管)

huánjìng bǎohù guīhuà(环境保护规划)

jīngtǐguǎn gōnglǜ fàngdàqì(晶体管功率放大器)

Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó(中华人民共和国)

Zhōngguó Shèhuì Kēxuéyuàn(中国社会科学院)

yánjiūshēngyuàn(研究生院)

hóngshízìhuì(红十字会)

yúxīngcǎosù(鱼腥草素)

gǔshēngwùxuéjiā(古生物学家)

4.1.4 单音节词重叠,连写;双音节词重叠,分写。

rénrén(人人)

kànkàn(看看)

dàdà(大大)

gègè(个个)

niánnián(年年)

shuōshuo(说说)

hónghóng de(红红的)

tiáotiáo(条条)

yánjiū yánjiū(研究研究)

xuěbái xuěbái(雪白雪白)

重叠并列即 AABB 式结构,当中加短横。

láilái-wǎngwǎng(来来往往)

qīngqīng-chǔchǔ(清清楚楚)

jiājiā-hùhù(家家户户)

chángshì chángshì(尝试尝试)

tōnghóng tōnghóng(通红通红)

shuōshuo-xiàoxiào(说说笑笑)

wānwān-qūqū(弯弯曲曲)

qiānqiān-wànwàn(千千万万)

4.1.5 为了便于阅读和理解,在某些场合可以用短横。

huán-bǎo(环保——环境保护)

bā-jiǔ tiān(八九天)

rén-jī duìhuà(人机对话)

lù-hǎi-kōngjūn(陆海空军)

gōng-guān(公关——公共关系)

shíqī-bā suì(十七八岁)

zhōng-xiǎoxué(中小学)

biànzhèng-wéiwùzhǔyì(辩证唯物主义)

4.2 名词

4.2.1 名词与单音节前加成分(副、总、非、反、超、老、阿、可、无等)和单音节后加成分(子、儿、头、性、者、员、家、手、化、们等),连写。

fùbùzhǎng(副部长)

fēijīnshǔ(非金属)

chāoshēngbō(超声波)

zǒnggōngchéngshī(总工程师)

fǎndàndào dǎodàn(反弹道导弹)

fēiyèwù rényuán(非业务人员)

zhuōzi(桌子)

mùtóu(木头)

chéngwùyuán(乘务员)

kēxuéxìng(科学性)

háizimen(孩子们)

yìshùjiā(艺术家)

xiàndàihuà(现代化)

tuōlājīshǒu(拖拉机手)

4.2.2 名词和后面的方位词,分写。

shān shàng(山上)

mén wài(门外)

hé li(河里)

huǒchē shàngmian(火车上面)

Yǒngdìng Hé shàng(永定河上)

但是,已经成词的,连写。例如:“海外”不等于“海的外面”。

tiānshàng(天上)

kōngzhōng(空中)

shù xià(树下)

mén wàimian(门外面)

hé lǐmian(河里面)

xuéxiào pángbiān(学校旁边)

Huáng Hé yǐnán(黄河以南)

dìxia(地下)

hǎiwài(海外)

4.2.3 汉语人名按姓和名分写,姓和名的开头字母大写。笔名、别名等,按姓名写法处理。

Lǐ Huá(李华)

Dōngfāng Shuò(东方朔)

Lǚ Xùn(鲁迅)

Zhāng Sān(张三)

姓名和职务、称呼等分开写;职务、称呼等开头小写。

Wáng bùzhǎng(王部长)

Lǐ xiānsheng(李先生)

“老”、“小”、“大”、“阿”等称呼开头大写。

Xiǎo Liú(小刘)

Dà Lǐ(大李)

Wú Lǎo(吴老)

已经专名化的称呼,连写,开头大写。

Kǒngzǐ(孔子)

Xīshī(西施)

Wáng Jiànguó(王建国)

Zhūgě Kǒngmíng(诸葛孔明)

Méi Lánfāng(梅兰芳)

Wáng Mazi(王麻子)

Tián zhǔrèn(田主任)

Zhào tóngzhì(赵同志)

Lǎo Qián(老钱)

A Sān(阿三)

Bāogōng(包公)

Mèngchángjūn(孟尝君)

4.2.4 汉语地名按照中国地名委员会文件(84)中地字第17号《中国地名汉语拼音字母拼写规则(汉语地名部分)》的规定拼写。

汉语地名中的专名和通名分写,每一分写部分的第一个字母大写。

Běijīng Shì(北京市)

Yālù Jiāng(鸭绿江)

Dòngtíng Hú(洞庭湖)

专名和通名的附加成分,单音节的与其相关部分连写。

Xīliáo Hé(西辽河)

Cháoyángménèi Nánxiǎojiē(朝阳门内南小街)

自然村镇名称和其他不需区分专名和通名的地名,各音节连写。

Wángcūn(王村)

Zhōukǒudiàn(周口店)

Héběi Shěng(河北省)

Tài Shān(泰山)

Táiwān Hǎixiá(台湾海峡)

Jǐngshān Hòujiē(景山后街)

Jiǔxiānqiáo(酒仙桥)

Sāntányīnyuè(三潭印月)

4.2.5 非汉语人名、地名本着“名从主人”的原则,按照罗马字母(拉丁字母)原文书写;非罗马字母文字的人名、地名,按照该文字的罗马字母转写法拼写。为了便于阅读,可以在原文后面注上汉字或汉字的拼音,在一定的场合也可以先用或仅用汉字的拼音。

Ulanhu(乌兰夫)	Akutagawa Ryunosuke(芥川龙之介)
Ngapoi Ngawang Jigme(阿沛·阿旺晋美)	Seypidin(赛福鼎)
Marx(马克思)	Darwin(达尔文)
Newton(牛顿)	Einstein(爱因斯坦)
Ürümqi(乌鲁木齐)	Hohhot(呼和浩特)
Lhasa(拉萨)	London(伦敦)
Paris(巴黎)	Washington(华盛顿)
Tokyo(东京)	

汉语化的音译名词,按汉字译音拼写。

Fēizhōu(非洲)

Déguó(德国)

Nánměi(南美)

Dōngnányà(东南亚)

4.3 动词

4.3.1 动词和“着”、“了”、“过”连写。

kànzhe(看着)

kànle(看了)

kànguo(看过)

句末的“了”,分写。

Huǒchē dào le.(火车到了。)

jìnxíngzhe(进行着)

jìnxíngle(进行了)

jìnxíngguo(进行过)

4.3.2 动词和宾语,分写。

kàn xìn(看信)

kāi wánxiào(开玩笑)

动宾式合成词中间插入其他成分的,分写。

jūle yī gè gōng(鞠了一个躬)

chī yú(吃鱼)

jiāoliú jīngyàn(交流经验)

lǐguo sān cì fà(理过三次发)

4.3.3 动词(或形容词)和补语,两者都是单音节的,连写;其余的情况,分写。

gǎohuài(搞坏)

shútòu(熟透)

huàwéi(化为[蒸气])

dǎsǐ(打死)

jiànchéng(建成[楼房])

dàngzuò(当做[笑话])

zǒu jìnlai(走进来)

jiànshè chéng(建设成[公园])

zhěnglǐ hǎo(整理好)

gǎixiě wéi(改写为[剧本])

4.4 形容词

4.4.1 单音节形容词和重叠的前加成分或后加成分,连写。

mēngmēngliàng(蒙蒙亮)

liàngtāngtāng(亮堂堂)

4.4.2 形容词和后面的“些”、“一些”、“点儿”、“一点儿”,分写。

dà xiē(大些)

dà yīxiē(大一些)

kuài diǎnr(快点儿)

kuài yīdiǎnr(快一点儿)

4.5 代词

4.5.1 表示复数的“们”和前面的代词,连写。

wǒmen(我们)

tāmen(他们)

4.5.2 指示代词“这”、“那”,疑问代词“哪”和名词或量词,分写。

zhè rén(这人)

nà cì huìyì(那次会议)

zhè zhī chuán(这只船)

nà zhāng bàozhǐ(哪张报纸)

“这”、“那”、“哪”和“些”、“么”、“样”、“般”、“里”、“边”、“会儿”、“个”，连写。

zhèxiē(这些)

zhème(这么)

nà yàng(那样)

zhè bān(这般)

nà lǐ(那里)

nǎ lǐ(哪里)

zhè biān(这边)

zhè huìr(这会儿)

zhè ge(这个)

zhè me yàng(这么样)

4.5.3 “各”、“每”、“某”、“本”、“该”、“我”、“你”等和后面的名词或量词，分写。

gè guó(各国)

gè gè(各个)

gè rén(各人)

gè xué kē(各学科)

měi nián(每年)

měi cì(每次)

mǒu rén(某人)

mǒu gōng chǎng(某工厂)

běn shì(本市)

běn bù mén(本部门)

gāi kān(该刊)

gāi gōng sī(该公司)

wǒ xiào(我校)

nǐ dān wèi(你单位)

4.6 数词和量词

4.6.1 十一到九十九之间的整数，连写。

shí yī(十一)

shí wǔ(十五)

sān shí sān(三十三)

jiǔ shí jiǔ(九十九)

4.6.2 “百”、“千”、“万”、“亿”与前面的个位数，连写；“万”、“亿”与前面的十位以上的数，分写。

jiǔ yì líng qī wàn èr qiān sān bǎi wǔ shí liù(九亿零七万二千三百五十六)

liù shí sān yì qī qiān èr bǎi liù shí bā wàn sì qiān líng jiǔ shí wǔ(六十三亿七千二百六十八万四千零九十五)

4.6.3 表示序数的“第”与后面的数词中间，加短横。

dì-yī(第一)

dì-shí sān(第十三)

dì-èr shí bā(第二十八)

dì-sān bǎi wǔ shí liù(第三百五十六)

4.6.4 数词和量词，分写。

liǎng gè rén(两个人)

yī dà wǎn fàn(一大碗饭)

liǎng jiān bàn wū zi(两间半屋子)

wǔ shí sān rén cì(五十三人次)

表示约数的“多”、“来”、“几”和数词、量词分写。

yī bǎi duō gè(一百多个)

shí lái wàn rén(十来万人)

jǐ jiā rén(几家人)

jǐ tiān gōng fu(几天工夫)

“十几”、“几十”连写。

shí jǐ gè rén(十几个人)

jǐ shí gēn gāng guǎn(几十根钢管)

4.7 虚词

虚词与其他语词分写。

4.7.1 副词

hěn hǎo(很好)

dōu lái(都来)

gèng měi(更美)

zuì dà(最大)

bù lái(不来)

yīng bù yīng gāi(应不应该)

gāng gāng zǒu(刚刚走)

fēi cháng kuài(非常快)

shí fēn gǎn dòng(十分感动)

4.7.2 介词

zài qián miàn(在前面)

xiàng dōng biān qù(向东边去)

wèi rénmin fúwù(为人民服务)

shēng yú 1940 nián(生于1940年)

cóng zuótiān qǐ(从昨天起)

guānyú zhège wèntí(关于这个问题)

4.7.3 连词

gōngrén hé nóngmín(工人和农民)

guāngróng ér jiǎnjù(光荣而艰巨)

bùdàn kuài érqiě hǎo(不但快而且好)

Nǐ lái háishi bù lái?(你来还是不来?)

4.7.4 结构助词“的”、“地”、“得”、“之”

dàdì de nǚ'ér(大地的女儿)

Zhè shì wǒ de shū.(这是我的书。)

Wǒmen guòzhe xìngfú de shēnghuó.(我们过着幸福的生活。)

Shāngdiàn lǐ bǎimǎnle chī de, chuān de, yòng de.(商店里摆满了吃的、穿的、用的。)

mài qīngcài luóbo de(卖青菜萝卜的)

Tā zài dàjiē shàng mànman de zǒu.(他在大街上慢慢地走。)

Tǎnbái de gàoosu nǐ ba.(坦白地告诉你吧。)

Tā yī bù yī gè jiǎoyìn de gōngzuòzhe.(他一步一个脚印儿地工作着。)

dǎsǎo de gānjìng(打扫得干净)

hóng de hěn(红得很)

xiě de bù hǎo(写得不好)

lěng de fādǒu(冷得发抖)

shàonián zhī jiā(少年之家)

zuì fādá de guójiā zhī yī(最发达的国家之一)

注：“的”、“地”、“得”在技术处理上，根据需要可以分别写作“d”、“di”、“de”。

4.7.5 语气助词

Nǐ zhīdao ma?(你知道吗?)

Zěnméi hái bù lái a?(怎么还不来啊?)

Kuài qù ba!(快去吧!)

Tā shì bù huì lái de.(他是不会来的。)

4.7.6 叹词

A! Zhēn měi!(啊!真美!)

Ng, nǐ shuō shénme?(嗯,你说什么?)

Hm, zǒuzhe qiáo ba!(哼,走着瞧吧!)

4.7.7 拟声词

pa!(啪!)

jiji-zhazha(叽叽喳喳)

Dà gōngjī wo—wo—tí.(大公鸡喔喔啼。)

“Du—”qìdí xiǎng le.(“嘟——”汽笛响了。)

huahua(哗哗)

“honglong” yī shēng(“轰隆”一声)

4.8 成语

4.8.1 四言成语可以分为两个双音节来念的,中间加短横。

céngchū-bùqióng(层出不穷)

àizēng-fēnmíng(爱憎分明)

yángyáng-dàguān(洋洋大观)

guāngmíng-lěiluò(光明磊落)

fēngpíng-làngjìng(风平浪静)

shuǐdào-qúchéng(水到渠成)

píngfēn-qiūsè(平分秋色)

diānsān-dǎosì(颠三倒四)

4.8.2 不能按两段来念的四言成语、熟语等,全部连写。

bùyìlèhū(不亦乐乎)	zǒng'éryánzhī(总而言之)
àimònéngzhù(爱莫能助)	yīyīdàishuǐ(一衣带水)
húlihútu(糊里糊涂)	hēibuliūqiū(黑不溜秋)
diào'erlángdāng(吊儿郎当)	

4.9 大写

4.9.1 句子开头的字母和诗歌每行开头的字母大写。(举例略)

4.9.2 专有名词的第一个字母大写。

Běijīng(北京) Chángchéng(长城) Qīngmíng(清明)

由几个词组成的专有名词,每个词的第一个字母大写。

Guójì Shūdiàn(国际书店)

Héping Bīnguǎn(和平宾馆)

Guāngmíng Rìbào(光明日报)

4.9.3 专有名词和普通名词连写在一起的,第一个字母要大写。

Zhōngguó rén(中国人)

Míngshǐ(明史)

Guǎngdōnghuà(广东话)

已经转化为普通名词的,第一个字母小写。

guǎnggān(广柑)

zhōngshānfú(中山服)

chuānxiōng(川芎)

zàngqīngguǒ(藏青果)

4.10 移行

4.10.1 移行要按音节分开,在没有写完的地方加上短横。

.....guāng-

míng(光明)

不能移作“gu-āngmíng”。

4.11 标调

4.11.1 声调一律标原调,不标变调。

yī jià(一架)

yī tiān(一天)

yī tóu(一头)

yī wǎn(一碗)

qī wàn(七万)

qī běn(七本)

bā gè(八个)

qīshàng-bāxià(七上八下)

bù qù(不去)

bù duì(不对)

bùzhìyú(不至于)

但是在语音教学时可以根据需要按变调标写。

注:除了《汉语拼音方案》规定的符号标调法以外,在技术处理上,也可根据需要采用数字或字母作为临时变通标调法。

附加说明:

本标准由国家教育委员会、国家语言文字工作委员会提出。

本标准由汉语拼音正词法委员会负责起草。

本标准主要起草人尹斌庸、李乐毅、金惠淑。